



Совет Безопасности

Шестидесят седьмой год

Предварительный отчет

6855-е заседание

Среда, 7 ноября 2012 года, 10 ч. 35 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Хардип Сингх Пури (Индия)

Члены:

Азербайджан	г-н Мусаев
Китай	г-н Ван Минь
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Бриан
Германия	г-н Бергер
Гватемала	г-н Росенталь
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Масуд Хан
Португалия	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация	г-н Карев
Южная Африка	г-н Машабане
Того	г-н Мбеу
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Макелл
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Положение в Ливии

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Ливии

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Ливии.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Прокурора Международного уголовного суда г-жу Фату Бенсуду.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я предоставляю слово г-же Бенсуде.

Г-жа Бенсуда (*говорит по-английски*): Я имею честь провести, во исполнение резолюции 1970 (2011), четвертый брифинг о деятельности Канцелярии Прокурора. Поскольку я выступаю в Совете Безопасности впервые, я хотела бы выразить Совету признательность за оперативное принятие единогласного решения о передаче ситуации в Ливии в Канцелярию Прокурора в целях привлечения к ответственности лиц, виновных в наиболее тяжких преступлениях. Состоявшиеся в прошлом месяце под председательством Гватемалы прения, посвященные отношениям между Советом и Судом, — это еще один пример приверженности Совета делу укрепления взаимопонимания и улучшения отношений между этими двумя органами. Я всегда готова сотрудничать с Советом в рамках наших общих усилий по обеспечению международного уголовного правосудия и пресечению безнаказанности ради достижения нашей общей цели установления прочного мира.

Ситуация в Ливии по-прежнему вызывает у меня и у моей Канцелярии серьезную озабоченность. Позвольте напомнить Совету, что, после того как ситуация была передана нам и Канцелярия провела расследование и представила доказательства Палате предварительного производства 27 июня 2011 года, судьи выписали три ордера на арест Муамара Каддафи, Саифа аль-Ислама Каддафи и Абдуллы ас-Сенусси. В апреле этого года члены Национального переходного совета Ливии уведомили Канцелярию о том, что эти ордера сыграли

решающую роль в делегитимизации Каддафи, аль-Ислама и ас-Сенусси в тот момент, когда оппозиция пыталась привлечь внимание к тяжким преступлениям, совершенным в Ливии. Расследования таких преступлений никогда не были бы проведены режимом Каддафи, и вмешательство Международного уголовного суда (МУС) в то время было единственным способом обеспечить справедливость для жертв преступлений, совершенных режимом Каддафи.

С момента передачи Советом ситуации в МУС произошло много событий. Были арестованы и в настоящее время находятся под стражей и Саиф аль-Ислам Каддафи, и Абдулла ас-Сенусси. Ливийские власти оспорили приемлемость дела, возбужденного против Саифа Каддафи и заявили о своем намерении подать в ближайшем будущем протест о приемлемости дела к производству в отношении ас-Сенусси. 9 и 10 октября судьи Палаты предварительного производства I провели слушания, с тем чтобы заслушать устное заявление о подаче правительством Ливии протеста о приемлемости дела, возбужденного против Саифа аль-Ислама Каддафи. Суд заслушал прокурора, защиту и законных представителей, а также представителя ливийских властей, которые утверждают, что они ведут расследование по тому же делу, что и моя Канцелярия и которое сейчас находится на рассмотрении Международного уголовного суда. Палата предварительного производства примет в установленном порядке решение по существу протеста о приемлемости, с тем, чтобы определить, должно ли это дело слушаться в Международном уголовном суде или же в Ливии. Моя Канцелярия ценит приверженность ливийских властей уважению судебного процесса и намерена и впредь сотрудничать с ними в рамках, установленных Римским статутом.

Стоит напомнить и подчеркнуть, что Римский статут возлагает основную ответственность за расследование таких преступлений и судебное преследование на национальные учреждения, а МУС может вмешиваться только тогда, когда они не проявляют активности или не желают или не способны реально сделать это. Однако, как ранее подтвердила Апелляционная палата, государство, которое опротестовывает приемлемость какого-либо дела к производству, должно представить Суду доказательства, носящие достаточно конкретный характер и имеющие доказательную силу, демонстрируя тем

самым, что оно действительно проводит расследование по данному делу.

В соответствии с заявленной принципиальной позицией, моя Канцелярия поощряет и поддерживает подлинное национальное судопроизводство в борьбе с безнаказанностью за самые серьезные преступления, вызывающие озабоченность международного сообщества. Мы ожидаем постановления Суда по протесту, поданному Ливией. Если она в конечном итоге добьется успеха, то моя Канцелярия будет следить за ходом судебных разбирательств и сотрудничать с Ливией, насколько это позволяет мой мандат, с тем чтобы обеспечить их подлинность. С другой стороны, если Суд постановит, что данное дело должно слушаться в МУС, я буду рассчитывать на полную поддержку и сотрудничество Ливии для обеспечения успешного проведения разбирательства в Суде, а также того, чтобы ливийская общественность, которая является наиболее важной аудиторией для таких разбирательств в МУС, также сочла его успешным.

Позвольте мне также подчеркнуть насущную необходимость дополнительных и взаимодополняющих подходов к обеспечению подотчетности в целом, включая весь спектр механизмов правосудия переходного периода. В этой связи я призываю оказать международную поддержку и помощь в целях наращивания потенциала Ливии по борьбе с прошлыми преступлениями и для укрепления верховенства права.

Я хотела бы поблагодарить правительство Ливии за его готовность сотрудничать с МУС и за активное участие в судебном процессе. Я призываю правительство удвоить эти усилия в интересах правосудия. Моя Канцелярия в полной мере понимает проблемы, присущие происходящему сейчас в Ливии историческому процессу политических преобразований. Я считаю, что все стороны согласятся с тем, что правосудие должно оставаться одним из ключевых элементов этого переходного периода.

Помимо находящихся сейчас на рассмотрении Суда дел, моей Канцелярии и правительству Ливии предстоит еще многое совместно сделать для того, чтобы торжество справедливости обрело конкретную форму для тех, кто пострадал в Ливии. Я призываю международное сообщество, в частности Совет, максимально активизировать усилия по оказанию помощи правительству Ливии в борьбе с

безнаказанностью и в утверждении культуры верховенства права. Я считаю, что, работая сообща, мы можем помочь борьбе с угрозами безопасности Ливии — как внутренними, так и внешними — которые возникли в результате прошлых и нынешних преступлений. Я также считаю, что мы можем показать ливийскому народу, что мир стремится помочь ему в его усилиях по обеспечению справедливости и прочного мира.

Моя Канцелярия понимает, что правительство Ливии взяло на себя обязательство разработать всеобъемлющую стратегию для борьбы со всеми преступлениями и положить конец безнаказанности в Ливии. Я призываю правительство Ливии обнародовать эту стратегию и взаимодействовать с ключевыми партнерами, выясняя их точку зрения относительно стратегии, равно как мнения и проблемы пострадавших. Срочная разработка такой стратегии станет еще одной вехой на пути Ливии к демократии и обеспечению верховенства права.

Моя Канцелярия принимает к сведению закон 38, который предоставляет амнистию на национальном уровне за деяния, которые были необходимы в период революции 17 февраля, а также закон 35, который якобы предусматривает, что любое деяние, совершенное, как установлено, в нарушение международного права и пактов о правах человека, не подпадает под амнистию. Я призываю новое ливийское правительство, которое будет приведено к присяге в ближайшие дни, принять меры к тому, чтобы амнистия не распространялась на международные преступления и чтобы не предусматривалась безнаказанность за совершенные преступления, независимо от того, кем бы ни был виновный или жертва.

Моя Канцелярия продолжает собирать доказательства в связи со вторым возможным делом в Ливии. Пока что не принято никаких решений в отношении того, на чем в нем будет делаться упор. Мы продолжаем собирать информацию по обвинениям в изнасиловании и сексуальном насилии, совершенном в отношении как мужчин, так и женщин; по обвинениям, выдвинутым против других членов правительства Каддафи за преступления, совершенные во время событий 2011 года, и по обвинениям в преступлениях, совершенных повстанцами или революционными силами, в том числе в отношении гражданских лиц в Таверге, лиц, не принимавших участие в военных действиях, и

задержанных. Я приму решение о передаче возможного второго дела в ближайшем будущем.

Моя Канцелярия также продолжает оценивать ситуацию в области безопасности с точки зрения ее потенциального воздействия на расследования, проводимые Управлением. Она признательна правительству Ливии за его готовность обеспечивать безопасность сотрудников Канцелярии во время их работы на территории Ливии.

С учетом ограниченности ресурсов и возрастающего объема работы, моя Канцелярия может сделать только то, что в ее силах для того, чтобы помочь Ливии двигаться вперед. Судьба ливийского народа находится в его собственных руках. Я готова продолжать диалог с ливийским правительством и другими ключевыми партнерами в целях обеспечения транспарентности этого важного и продолжающегося судебного процесса.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Прокурора Бенсуду за ее брифинг.

Теперь я предоставляю слово членам Совета, которые желают выступить с заявлениями.

Г-н Осорио (Колумбия) (*говорит по-испански*): Позвольте мне на этом заседании Совета Безопасности вновь выразить благодарность и признательность послу Розенталю и всей делегации Гватемалы за эффективное исполнение обязанностей Председателя Совета в прошлом месяце. Я хотел бы также поздравить Вас, г-н Председатель, и Вашу делегацию с Вашим вступлением на пост Председателя в этом месяце. Вы можете рассчитывать на нашу всестороннюю поддержку и помощь в выполнении своих задач.

Я хотел бы поблагодарить Прокурора Международного уголовного суда г-жу Бенсуду за ее четвертый доклад об осуществлении соответствующего раздела резолюции 1970 (2011) и за дополнительную информацию, предоставленную нам сегодня. Поскольку она впервые выступает в Совете, я хотел бы от имени нашего правительства приветствовать и поздравить ее с назначением на нынешний пост. Хочу также заверить ее, что Колумбия готова в полной мере содействовать ее работе и в меру своих возможностей сотрудничать с ней в успешном выполнении ее мандата.

Четвертый доклад содержит новую информацию о ходе разбирательства, которое было начато

в результате передачи Советом этой ситуации в Суд на основе резолюции 1970 (2011). Мы высоко оцениваем информацию о проводимых в настоящее время расследованиях, которые могут дать повод для открытия второго дела по фактам гендерных преступлений и преступлений, которые, возможно, были совершены повстанцами.

Наша делегация считает, что на этом этапе одним из важнейших аспектов является реальное сотрудничество с Международным уголовным судом со стороны всех субъектов, включая государства, которые участвуют и которые не участвуют в Римском статуте, Интерпол и Комиссию Организации Объединенных Наций по расследованию.

Мы особенно отмечаем, что в двух разбирательствах, которые сейчас проводятся по факту убийств и преследований по политическим мотивам, — я имею в виду дело Саифа аль-Ислама Каддафи и дело Абдуллы ас-Синусси — правительство Ливии четко заявило о своей готовности сотрудничать с Судом. Мы считаем весьма позитивным тот факт, что власти страны заявили о своей готовности проводить национальные разбирательства с учетом требований о приемлемости, зафиксированных в Римском статуте.

Однако из доклада ясно, что эти добрые намерения не нашли своего отражения в конкретных шагах, которые позволили бы нам поддерживать необходимые меры. Если говорить конкретно, то, хотя Прокурор Международного уголовного суда получила разрешение проводить расследования на местах и собирать доказательства из разных источников, эпизод с неоправданным задержанием четырех сотрудников Суда в июне говорит о том, что правительству для выполнения своих обязательств еще необходимо сделать очень многое.

Кроме того, из-за трудностей в деле формирования нового кабинета и своевременного назначения компетентных органов, включая органы, предназначенные для поддержания связи с Судом, рассмотрение приемлемости дела Саифа аль-Ислама Каддафи не смогло получить надлежащего хода. В частности, судьи, рассматривающие вопрос о приемлемости, все еще не имеют всей информации, необходимой для надлежащей оценки обстоятельств, при которых к этому делу может быть применен принцип дополняемости. Таким образом, мы можем предположить, что по этим же

причинам, ливийские власти не могут опротестовать приемлемость дела Абдуллы ас-Синусси, о чем неоднократно объявлялось.

В этой связи представляется, что упомянутые институциональные проблемы весьма негативно влияют на сотрудничество Ливии с Международным уголовным судом, что подрывает эффективное применение Римского статута и осуществление соответствующих резолюций Совета.

Мы считаем, что международное сообщество, включая Суд, должно приложить дополнительные усилия для оказания ливийским властям помощи в деле приобретения материально-технического потенциала, позволяющего им продвигаться вперед в необходимых расследованиях и разбирательствах. Мы полагаем, что в конкретных обстоятельствах Ливии наилучший способ обеспечить ответственность и положить конец безнаказанности состоит в том, чтобы ливийские суды получили возможность эффективного судебного рассмотрения соответствующих дел, для чего, по нашему мнению, имеется необходимая политическая воля.

По всем вышеупомянутым причинам мы убеждены в том, что решительная поддержка со стороны международного сообщества и своевременное оказание технической помощи приобретают все большее значение, позволяя ливийским властям держаться избранного курса. Благодаря этому тяжкие преступления, которые были совершены в Ливии и осуждены Советом Безопасности и мировой общественностью, не останутся безнаказанными.

Г-н Мбеу (Того) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего разрешите мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в ноябре. Вы, безусловно, можете рассчитывать на сотрудничество со стороны нашей делегации. Мы также поздравляем посла Гватемалы Герта Росенталя с образцовым выполнением обязанностей Председателя Совета в прошлом месяце.

Я хотел бы поблагодарить Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-жу Фату Бенсуду за брифинг, из которого мы получили информацию о рассматриваемой Судом ситуации в Ливии с точки зрения сотрудничества и принципа дополняемости.

Что касается сотрудничества, то Того приветствует готовность государств, как участвующих, так и не участвующих в Римском статуте, а также международных и неправительственных организаций помогать МУС в расследовании предполагаемых нарушений в Ливии.

Высоко оценивая сотрудничество между Ливией и МУС, Того надеется, что возобновление полномочий лица, ответственного за связь с МУС, сделает возможным всестороннее сотрудничество между Канцелярией Прокурора и ливийским правительством. Наша страна считает, что в духе состоявшихся 17 октября прений по вопросу об отношениях между Советом Безопасности и МУС (см. S/PV. 6849) нам нужно изучить пути и средства для поиска такого решения, которое будет содействовать выполнению нынешних и будущих просьб о сотрудничестве.

Мы принимаем к сведению часто декларируемое ливийским правительством обязательство проводить справедливое судебное рассмотрение дел лиц, якобы виновных в серьезных нарушениях прав человека и гуманитарного права. Мы также отмечаем, что, по утверждению правительства, проведенные им расследования позволили ему собрать большой массив доказательств, которые дают основания выдвинуть обвинения, аналогичные тем, о которых говорила Прокурор. Правительство Того надеется на принятие надлежащих мер, гарантирующих обвиняемым в преступлениях справедливое судебное разбирательство с соблюдением международных стандартов.

Кроме того, Того выражает обеспокоенность по поводу полученной им информации о случаях пыток или других форм ненадлежащего обращения с задержанными и настоятельно призывает ливийское правительство сделать все возможное для их пресечения.

По поводу принципа дополняемости Того считает, что уголовное преследование и судебное разбирательство по делам виновных в данных преступлениях — это задача прежде всего ливийских властей. Наша страна убеждена в том, что примирения и стабилизации в Ливии не будет до тех пор, пока не будет пролит свет на преступления в ходе справедливого судебного разбирательства, позволяющего привлечь к ответственности преступников в МУС и в национальных судах согласно принципу

дополняемости, который является основополагающим принципом МУС.

Однако сейчас, как представляется, ливийская система правосудия все еще находится на этапе строительства. Разумеется, ожидаемое решение Палаты предварительного производства по протесту на приемлемость рассмотрения дела Саифа аль-Ислама Каддафи не дает оснований для оценки судебной системы Ливии в целом. Однако это решение, которое будет свидетельствовать о готовности ливийских властей отправлять правосудие, может стать показателем способности самой системы гарантировать справедливое судебное разбирательство и обеспечивать каждому, помимо прочего, право на защиту, а также обеспечивать защиту свидетелей. Поэтому мы надеемся, что сотрудничество между ливийскими властями и Канцелярией Прокурора в итоге сделает возможным осмотнительное применение принципа дополняемости, с тем чтобы гарантировать справедливое судебное разбирательство в отношении лиц, содержащихся под стражей и разыскиваемых МУС.

Г-н Карев (Российская Федерация): Г-н Председатель, прежде всего позвольте поздравить Вас в связи с занятием поста Председателя Совета. Вы можете рассчитывать на нашу полную поддержку Вашей деятельности. Мы также благодарим делегацию Гватемалы за весьма успешное руководство Советом в октябре этого года.

Мы благодарим г-жу Бенсуду за брифинг и четвертый доклад о ходе расследования ситуации в Ливии согласно резолюции 1970 (2011). Мы поддерживаем усилия Международного уголовного суда (МУС), направленные на привлечение к ответственности лиц, причастных к совершению тяжких преступлений в ходе ливийских событий. Однако, судя по докладу, работа на этом направлении в последнее время начала пробуксовывать.

Мы исходим из того, что привлечение к ответственности лиц, совершивших наиболее тяжкие преступления по международному праву, безусловно, является делом соответствующего государства. Юрисдикция Международного уголовного суда дополняет, но не подменяет национальную юрисдикцию. В случае же конкретно с Ливией становится все более очевидным, что затянувшиеся последствия кризиса в этой стране становятся серьезным препятствием на пути осуществления

национального правосудия. Попытки навязать ливийскому обществу чуждые ему модели государственного развития и устройства, насадить ценности, игнорирующие местные политико-правовые традиции и культуру, привели в итоге к серьезному дефициту стабильности, дееспособных государственных институтов и в целом верховенства права.

Захватившие власть на местах локальные революционные военные вожди понимают верховенство права каждый по-своему и, мягко говоря, весьма специфически. Они не желают подчиняться центральным властям, а последние же не в состоянии поставить их под свой контроль. Вопиющий пример неспособности официальных ливийских властей поддерживать верховенство права — это задержание в Зинтане в июне этого года почти на месяц группы сотрудников Международного уголовного суда, вызвавшее у нас глубокую обеспокоенность. У нас есть серьезные сомнения в том, что в таких условиях власти страны смогут обеспечить проведение справедливого судебного разбирательства в соответствии с высокими международными стандартами в отношении Саифа аль-Ислама Каддафи и Абдуллы ас-Сенусси. И нам не вполне понятно, что воспрепятствовало ливийской стороне направить в МУС подтверждение информации о ходе национального расследования в отношении двух упомянутых лиц. Полагаем, что Прокурору и судьям Международного уголовного суда стоит внимательно присмотреться к этой ситуации.

Мы сожалеем, что за прошедшие полгода МУС так и не удалось сдвинуть с места расследование предполагаемых преступлений должностных лиц государств, участвовавших в операции под руководством НАТО в Ливии. Считаем важным, чтобы МУС продолжил оценку данных, полученных по линии Комиссии Организации Объединенных Наций по расследованию, от гуманитарных неправительственных организаций и по другим каналам.

Мы приветствуем информацию Прокурора о ведущемся в МУС изучении дополнительных материалов, которые могут послужить основанием для возбуждения новых уголовных дел в рамках ливийского досье. Подчеркиваем важность проведения объективного расследования в отношении правонарушений всех участников ливийских событий. Уже установлено, что преступления совершались как представителями режима Каддафи, так и повстанцами. С интересом ожидаем результатов

анализа прокуратурой деятельности лиц из числа противников Каддафи, в том числе причастных к внесудебной расправе над бывшим ливийским лидером.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Я внимательно выслушал брифинг г-жи Бенсуды. Формирование нового правительства Ливии знаменует собой новый шаг — который Китай приветствует — в идущем в Ливии переходном политическом процессе. Формирование нового правительства открывает дорогу для проведения всеобщих выборов в следующем году. Это является позитивным признаком, указывающим на то, что в Ливии предпринимаются усилия, направленные на достижение стабильности, продолжение процесса национального примирения и осуществление экономического восстановления страны.

Китай надеется на то, что новое правительство Ливии сможет повести за собой всю страну и активно приступить к процессу политического перехода на основе «дорожной карты» и разработанного графика такого перехода с целью достижения долгосрочной стабильности и процветания. Международное сообщество должно и далее оказывать помощь новому правительству и народу Ливии в этих усилиях.

Позиция Китая в отношении Международного уголовного суда (МУС) остается неизменной. Мы надеемся на то, что соответствующие действия МУС, согласующиеся с положениями резолюций Совета Безопасности, смогут сыграть конструктивную роль в содействии процессам перехода и восстановления в Ливии.

Г-н Машабане (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте поздравить Вас с занятием поста Председателя Совета Безопасности в ноябре месяце. Я хотел бы также поблагодарить Постоянного представителя Гватемалы и его делегацию за умелое руководство работой Совета в октябре.

Прежде всего я хотел бы тепло приветствовать Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-жу Фату Бенсуду и поздравить ее с назначением на этот пост, а также поблагодарить ее за доклад и за сделанное сегодня заявление.

Южная Африка, в качестве одного из соавторов, поддержала резолюцию 1970 (2011), на

основании которой вопрос о ситуации в Ливии был передан на рассмотрение в Международный уголовный суд, поскольку мы были обеспокоены тем, что в ходе ливийского конфликта были совершены преступления против мирного населения, и хотели, чтобы виновные в их совершении были привлечены к ответственности. При принятии решения о поддержке передачи этого вопроса в МУС мы руководствовались убежденностью в том, что борьба с безнаказанностью и укрепление правосудия — это те цели, которые необходимо преследовать в наших коллективных усилиях, направленных на обеспечение устойчивого мира. Данный вопрос был передан в МУС в феврале 2011 года, а уже через несколько недель было принято решение о начале расследования. К июню 2011 года Палата предварительного производства выдала ордера на арест Муамара Каддафи, Саифа аль-Ислама Каддафи и Абдуллы ас-Сенусси. Тем не менее, и по сей день не удастся обеспечить реальное отправление правосудия. Хотя поначалу было предпринято много процессуальных действий, складывается впечатление, что с прекращением конфликта процесс отправления правосудия замедлился. С нашей точки зрения, прекращение военных действий не отменяет необходимость правосудия. Если бы это было так, то правосудие было бы не целью, а лишь средством достижения цели.

Мы принимаем к сведению поданный Ливией в Суд протест в отношении приемлемости судебного разбирательства. Южная Африка — как координатор по вопросам комплементарности — ратует за то, чтобы отправление правосудия осуществлялось прежде всего в рамках национальных систем судопроизводства. Так, МУС в качестве последней судебной инстанции следует привлекать к судебным разбирательствам только в ситуациях, когда национальная система либо просто не в состоянии, либо отказывается проводить судебное преследование. В этом контексте мы были бы признательны, если бы Прокурор сообщила нам о том, каково в целом отношение ее Канцелярии к решению Ливии оспорить приемлемость разбирательства. Считает ли Канцелярия Прокурора, что в данном случае присутствуют критерии, обуславливающие необходимость задействования дополнительной системы правосудия? Какого рода представление было внесено Канцелярией Прокурора в этой связи? Внесенный Ливией протест в отношении приемлемости

судебного разбирательства был ею принят или отвергнут? Мы были бы признательны, если бы, отвечая на эти вопросы, Прокурор, в контексте критериев, не предполагающих задействование Суда, могла бы поделиться имеющейся у нее информацией о том, были ли возбуждены в Ливии судебные иски в отношении Саифа аль-Ислама Каддафи, в частности, в контексте закона 38, на который она сегодня ссылалась.

Наша делегация неизменно, начиная с момента представления первого доклада Прокурора, подчеркивает, что мы должны призывать к расследованию Канцелярией Прокурора всех преступных действий, совершенных всеми участниками этого конфликта. Мы приняли к сведению, что Канцелярия Прокурора продолжает изучать данные, касающиеся злодеяний, которые, предположительно, были совершены повстанческими силами, как это отмечалось среди прочего в докладе Международной комиссии Организации Объединенных Наций по расследованию в Ливии. Мы надеемся на скорейшее завершение этого анализа и приветствуем заявление Прокурора о том, что решение на этот счет будет принято в ближайшее время.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы поздравить Вас в связи с занятием поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце и заверить в полном сотрудничестве со стороны нашей делегации. Я хотела бы также выразить искреннюю благодарность послу Росенталю и делегации Гватемалы за прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Я хочу также поблагодарить г-жу Бенсуду за сегодняшний брифинг и поприветствовать ее сегодня в Совете, в котором она впервые выступила в качестве Прокурора Международного уголовного суда (МУС). Соединенные Штаты намерены и впредь активно взаимодействовать с Канцелярией Прокурора и с МУС в соответствии с нашими законами и политикой в стремлении обеспечить привлечение к ответственности виновных в совершении самых тяжких преступлений международного значения.

Соединенные Штаты поздравляют правительство и народ Ливии с принятыми ими позитивными мерами по формированию демократически избранного руководства, включая недавнее создание

нового кабинета. Впервые выборный орган в Ливии сформировал правительство, и мы продолжаем поддерживать ливийский народ в его упорных усилиях по строительству страны, в которой учитываются интересы всех ее граждан и обеспечивается безоговорочное уважение верховенства права. Мы надеемся на тесное сотрудничество с новым правительством, включая министра юстиции Маргани.

Сейчас, когда ливийцы определяют будущее страны, вопросы правосудия и ответственности будут ключевыми для успеха переходного периода Ливии и исключительно важными для обеспечения прочного мира. В этой связи мы по-прежнему настоятельно призываем Ливию выполнить свои международные обязанности и обязательства, в том числе по резолюции 1970 (2011), и продолжать сотрудничество с МУС.

Процессы по делам Саифа аль-Ислама Каддафи и Абдуллы ас-Сенусси будут проходить в условиях перехода Ливии к демократии. Это важный момент как для Ливии, так и МУС на этапе их совместной работы и выполнения их соответствующей роли в содействии и обеспечении ответственности в ходе этого исторического переходного процесса.

Мы хотели бы напомнить о том, что мы уже говорили на заседании Совета, посвященного вопросам мира и правосудия и роли МУС (см. S/PV.6849), которое состоялось в прошлом месяце, а именно о том, что передача Советом ситуаций в МУС и последующие события указывают на причины, по которым мы должны рассмотреть вопрос о путях улучшения сотрудничества и взаимодействия между Советом Безопасности и Судом. Например, Совет должен продолжать следить за развитием событий и ситуаций, которые он передает в Суд, и за проблемами, с которыми может столкнуться персонал МУС в своей работе. Государства должны заниматься поисками надлежащих путей и средств для обеспечения того, чтобы сотрудники Суда могли выполнять свою работу эффективно и безопасно.

Кроме того, мы отмечаем заявление Прокурора о том, что многие запросы об оказании помощи в адрес ряда сторон пока не исполнены в полной мере. В резолюции 1970 (2011) Совет постановил, что ливийские власти должны в полной мере сотрудничать с Судом и Прокурором и оказывать им необходимую помощь, а также призвал все

другие государства и заинтересованные организации обеспечить полномасштабное сотрудничество. Соединенные Штаты стремятся позитивно реагировать на неофициальные просьбы о помощи применительно к ситуации Ливии в соответствии с нашими законами и политикой. Мы также глубоко озабочены сообщениями о случаях изнасилования и сексуального насилия, задокументированные Комиссией Организации Объединенных Наций по расследованию, и ожидаем поступления новых докладов Канцелярии Прокурора о предпринятых ею в этой связи усилиях.

Независимо от результатов рассмотрения МУС процедур определения приемлемости, Ливии нужно будет укрепить внутренние структуры подотчетности и процессы по созданию прочной и справедливой системы национального правосудия. После 40 лет диктатуры никто не может лучше оценить значение надлежащей правовой процедуры и верховенства права в Ливии, чем сами ливийцы. Новое правительство должно вести борьбу с безнаказанностью тех, кто совершает серьезные преступления, независимо от их принадлежности и характера их преступлений; обеспечить разработку и осуществление всеобъемлющей программы отправления правосудия в переходный период в соответствии с международными обязательствами и обязательствами Ливии в области прав человека; и сохранять приверженность осуществлению мер по оказанию помощи пострадавшим.

Соединенные Штаты готовы оказать помощь Ливии в ее нынешней работе, нацеленной на реформирование своего сектора правосудия, укрепление верховенства права и уважение прав человека и международного права. Мы надеемся работать с международным сообществом для обеспечения адекватной поддержки Ливии в момент, когда она берется за решение этих критически важных задач.

Г-н Мусаев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне, прежде всего, поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце и заверить Вас в нашей полной поддержке. Я хотел бы также поблагодарить посла Гватемалы Росенталя, и его делегацию за умелое руководство работой Совета в октябре месяце.

Я хотел бы поблагодарить Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-жу Фату

Бенсуду за ее брифинг и представление четвертого доклада Суда Совету Безопасности во исполнение резолюции 1970 (2011). Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить г-жу Бенсуду с вступлением на пост Прокурора Международного уголовного суда и пожелать ей всяческих успехов в выполнении возложенных на нее сложных обязанностей.

Азербайджан не является участником Римского статута Международного уголовного суда. Тем не менее мы исходим из понимания того, что защита гражданского населения, соблюдение прав человека и обеспечение международной ответственности способствуют в целом поддержанию международного мира и безопасности и поэтому являются обязанностями всего международного сообщества.

Ливия находится на этапе фундаментального перехода к демократической государственности. Очевидно, что усилия по восстановлению мира, безопасности и стабильности в Ливии сопровождаются трудностями. Мы воздаем должное ливийским властям за их взаимодействие с МУС по судебному процессу и за разрешение провести следственную деятельность на территории своей страны, в частности для сбора доказательств из добровольных источников. Мы с удовлетворением отмечаем продление ливийским Всеобщим национальным конгрессом мандата своего координатора по взаимодействию с МУС.

Мы отмечаем, что правительство Ливии расследует такие же дела, как и те, которые были отобраны Канцелярией Прокурора МУС. В докладе Прокурора разъясняется, что анализ определения приемлемости должен опираться на оценку того, провели ли национальные власти расследование или судебное преследование или проводят расследование или судебное преследование по таким делам в целом. В этой связи мы отмечаем, что правительство Ливии четко выразило свою решимость и стремление обеспечить эффективное и подлинное расследование и справедливые судебные процессы в соответствии с самыми высокими международными стандартами.

Мы также признательны ливийским властям за их неустанные усилия по укреплению верховенства права и реформированию национальной судебной системы страны. В то же время очевидно, что правительство Ливии должно и впредь сотрудничать

с МУС и предоставлять ему всю необходимую информацию, которая могла бы потребоваться сотрудникам Суда для надлежащей оценки вопросов приемлемости.

Мы принимаем к сведению последнюю информацию Прокурора по дальнейшему анализу собранной информации для определения того, имели ли место в действительности подпадающие под действие Римского статута правонарушения в связи с сообщениями о гендерных преступлениях и преступлениях, предположительно совершенных различными сторонами в Ливии с февраля 2011 года.

Правительство Ливии обязалось разработать всеобъемлющую стратегию для расследования всех преступлений и прекращения безнаказанности в Ливии. Приведение в действие этой стратегии, несомненно, продемонстрирует, что правосудие остается ключевым приоритетом для укрепления усилий по обеспечению мира и стабильности в Ливии и подтверждения прав пострадавших на поиски касающихся их решений в рамках национальной правовой системы. Мы поддерживаем обращенный к международному сообществу призыв Прокурора наращивать усилия по оказанию помощи правительству Ливии в борьбе с безнаказанностью и в укреплении культуры верховенства права.

Г-н Бриан (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы, пользуясь этой возможностью, поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности и заверить Вас в нашей полной поддержке. Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и также поблагодарить посла Росенталя и его сотрудников за их работу по руководству Советом в прошлом месяце.

Я благодарю г-жу Фату Бенсуду за ее доклад и сегодняшний брифинг. Вопросы, которые она затронула сегодня, отражают ситуацию в Ливии. Как отметила г-жа Бенсуда, страна находится на переходном этапе после 42 лет диктатуры. Выступавшее за Каддафи вооруженное ополчение остается активным. Не все районы находятся под контролем правительства. Трагические события, включая убийство посла Соединенных Штатов, потрясли страну. Однако ливийские власти последовательно подтвердили свою приверженность демократизации страны, и Совет полон решимости оказывать им помощь. Ливия обратилась с просьбой позволить ей

самой судить Саифа аль-Ислама Каддафи и Абдуллу ас-Сенусси. Это предусматривается Римским статутом. Это также дань уважения этой постконфликтной стране, которая таким образом стремится выполнить свои обязанности.

Мы удовлетворены тем, что правительство Ливии предпочло воспользоваться этим правом оспорить приемлемость дела для рассмотрения его Международным уголовным судом (МУС) в полном соответствии со Статутом. Как напомнила нам Прокурор, окончательное решение по делу Саифа аль-Ислама Каддафи будут принимать судьи МУС, решения которых должны будут впоследствии исполнены. Соблюдение Ливией своих международных обязательств, в частности положений резолюции 1970 (2011), является ключевым показателем ее приверженности верховенству права. Это послужит уроком для других стран, таких как Судан, которые отказываются взаимодействовать в контексте судебных процессов Суда вопреки решениям Совета Безопасности.

Я не намерен более подробно останавливаться на вопросах, касающихся неприемлемости судебных расследований, которые сейчас рассматриваются судьями; это решение остается за ними. Но мы не сомневаемся в том, что Ливия подчинится их решению в соответствии с резолюцией 1970 (2011).

Что касается лиц, задержанных боевиками, то Прокурор упоминала о жестокостях, совершенных в отношении гражданского населения туарегов, которые подверглись целенаправленному насилию в Мисурате.

Мы приветствуем диалог Прокурора с правительством в отношении глобальной стратегии, направленной на прекращение преступлений и безнаказанности в Ливии. Это означает, что виновные должны быть наказаны и им должны быть предоставлены все гарантии справедливого разбирательства.

Прокурор также отмечала, что она продолжит расследование предполагаемых преступлений сексуального характера, совершенных в Ливии силами Каддафи в период между 15 февраля 2011 года и окончанием конфликта. Мы признательны за то внимание, которое уделяется сохранению достоинства пострадавших.

Франция была в числе авторов резолюции 1970 (2011), которая по-прежнему является примером того, что Совет и международное сообщество в целом способны действовать оперативно и выступать единым фронтом. С учетом зверств, совершенных ливийскими лидерами, члены Лиги арабских государств, Африканского союза, Европейского союза и Организации исламского сотрудничества собрались вместе и осудили эти жестокие акты.

В резолюции 1970 (2011) говорилось о том, что ситуация в Ливии направляется Прокурору Международного уголовного суда и является важнейшей составляющей процесса, который однозначно привел к полной изоляции преступников независимо от их ранга. Это позволило спасти тысячи человеческих жизней.

Необходимо извлечь уроки из нашего опыта в Ливии. Во-первых, учитывая совершенные жестокости, международное сообщество и Совет могут прибегнуть к услугам беспристрастного, независимого судебного института, который является постоянным и немедленно приводится в действие, для того чтобы определить главных лиц, виновных в совершении преступлений.

На примере Ливии отмечалось, что бездействие совершенно недопустимо. В то время, когда сирийский власти продолжают применять насилие против гражданского населения, Совет должен напомнить о необходимости обеспечения верховенства права и важности борьбы с безнаказанностью в любых обстоятельствах.

Для обеспечения эффективности нам необходимо добиться ясности. Насилию содействует не угроза со стороны МУС, а питаемая преступниками надежда на то, что им удастся уйти от правосудия. Нерешительность и молчание с нашей стороны не помогут спасти жизни людей.

Второй урок заключается в том, что Международный уголовный суд продемонстрировал в Ливии свою способность действовать оперативно. Я хочу поблагодарить г-жу Бенсуду и ее предшественника, г-на Морено Окампо, а также их сотрудников за усилия, которые позволили нам понять истоки насилия в Ливии.

В ходе изучения ордеров на арест лиц, совершивших преступления против человечности,

описывались планируемые и систематические нападения на гражданских лиц и используемые при этом методы, включая насильственные исчезновения, произвольные задержания и пытки, — все эти методы применялись для того, чтобы подавить все формы оппозиции. Постфактум международное сообщество иногда склонно забывать историю. Ордера на арест, которые раскрывали приказы, отдаваемые для запугивания и убийства мирных граждан, являются напоминанием о том, что мы не должны допустить переписывания истории.

Третий урок состоит в том, что Совет должен действовать более решительно. Он должен совершенствовать свои усилия по планированию, а также сотрудничество с МУС, когда он активно подключается к работе. Это также один из уроков, который моя делегация хотела бы вынести из открытых прений в Совете о взаимодействии с МУС (см. S/PV.6849), организованных под председательством Гватемалы. Возможно, что нам также следует прибегнуть к изменению круга ведения Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам и частично обязанностей комитетов по санкциям, для того чтобы более эффективно решать вопросы, касающиеся сотрудничества и отказа от сотрудничества.

Процесс, приведенный в действие резолюцией 1970 (2011), должен продолжаться. Борьба с безнаказанностью имеет чрезвычайно важное значение для такой страны, как Ливия, которая пошла по пути верховенства права. Именно это также подчеркивал Совет в резолюциях 1973 (2011), 2009 (2011) и 2040 (2012). Для продолжения этого процесса необходимо как полное сотрудничество Ливии с Канцелярией Прокурора, так и полная поддержка Совета, Секретариата и главы Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии г-на Тарека Митри в контексте усилий МУС.

Г-н Масуд Хан (Пакистан) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, мы хотели бы поздравить Вас и Индию по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета. Мы хотели бы также поблагодарить посла Росенталя и его делегацию за их умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Кроме того, мне хотелось бы поблагодарить Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-жу Фату Бенсуду за брифинг. Мы приняли к сведению четвертый доклад Прокурора МУС

Совету Безопасности в связи с выполнением резолюции 1970 (2011).

Пакистан не подписывал Римского статута и поэтому не является членом Международного уголовного суда. Однако мы признаем права и обязанности государств, являющихся членами МУС.

Ситуация в Ливии существенно изменилась с момента последнего брифинга Прокурора МУС в Совете (см. S/PV.6772).

Мы поздравляем ливийский народ с проведением выборов и формированием нового правительства. Это знаменует собой важный шаг на пути к восстановлению и реабилитации страны после конфликта в прошлом году.

Ливия по-прежнему сталкивается с некоторыми сложными проблемами. Мы уверены в том, что вновь избранное правительство при широкой поддержке народа сумеет преодолеть эти трудности.

Правительству необходимо сформировать консенсус по вопросам национальной структуры безопасности, осуществить процесс разоружения и реинтеграции революционных бригад, рассмотреть дела лиц, задержанных во время конфликта, и сдерживать негативное воздействие распространения оружия.

Ливия должна продолжать следовать по пути примирения, а не возмездия и мести. Международное сообщество и впредь должно оказывать всю необходимую помощь в этом плане.

Ливийский народ заявил о своем намерении судить Саифа аль-Ислама Каддафи и Абдуллу ас-Сенусси в ливийских судах. Мы надеемся, что просьба ливийских властей судить этих лиц будет рассмотрена положительно в соответствии с дополняющим характером юрисдикции Суда.

В ожидании принятия решения об оспаривании допустимости следственные действия Канцелярии Прокурора по делу Саифа аль-Ислама Каддафи приостановлены. Ливия находится на переходном этапе, и ее правительству может потребоваться время для предоставления необходимой информации.

Мы признательны правительству Ливии за взаимодействие в рамках судебного процесса МУС. Обмен с Судом информацией в отношении его правовой системы позволит укрепить его собственную позицию об оспаривании допустимости.

Правительство также должно обеспечить, чтобы судебные процессы по делам этих лиц в случае, если они будут проводиться в Ливии, осуществлялись в соответствии с требованиями должного судебного разбирательства и международных обязательств Ливии.

Канцелярия Прокурора уже добилась некоторого прогресса в расследовании других предположительно совершенных в Ливии преступлений. В этом контексте мы подчеркиваем важность проведения тщательных и беспристрастных расследований независимо от того, какая из сторон совершала преступления.

МУС является судом последней инстанции. Укрепление правовой системы на национальном уровне является наиболее оптимальным и более надежным способом прекращения безнаказанности. Формирование всеобъемлющей стратегии правосудия для борьбы с преступлениями, совершенными в Ливии, позволит укрепить усилия по обеспечению мира и стабильности в этой стране. Одновременно с этим важными императивами являются заживление ран, содействие достижению национального единства и обеспечение социальной и политической стабильности.

В заключение мы особо указываем на то, что Пакистан всецело поддерживает дело обеспечения благополучия и процветания ливийского народа.

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Мы благодарим Вас, г-н Председатель, за организацию этого важного брифинга и приветствуем в Совете Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-жу Фату Бенсуду. Мы признательны за представление Совету Безопасности согласно резолюции 1970 (2011) четвертого доклада, а также за доведенную до нас сегодня дополнительную информацию.

В контексте сложного переходного процесса в Ливии мы рады прогрессу, достигнутому Канцелярией Прокурора применительно к делам Саифа аль-Ислама Каддафи и Абдуллы ас-Сенусси. Верим, что по мере продвижения вперед переходного процесса будут развиваться более прочные институты, которые позволят Ливии построить государство, гарантирующее права человека, верховенство права и пресечение безнаказанности. Поэтому мы считаем крайне важным поддерживать сотрудничество с Международным уголовным судом и Канцелярией

Прокурора. Эти учреждения очень нуждаются в необходимой поддержке и помощи со стороны всех государств, в том числе тех, которые еще не присоединились к Римскому статуту.

Мы также считаем, что ливийские власти должны с уважением относиться к работе Суда и Канцелярии Прокурора. Для этого мы должны сделать так, чтобы они могли работать беспрепятственно и без всяких ограничений. Такие гарантии тем более необходимы с учетом инцидента, в ходе которого несколько должностных лиц Суда при исполнении ими своих служебных обязанностей были задержаны ливийскими властями.

Мы высоко ценим работу, проделанную к этому моменту Канцелярией Прокурора Суда, но при этом мы также считаем положительным признаком причастность к этому процессу ливийских властей и их заинтересованность в нем. Мы с нетерпением ждем решения Суда по представленному правительством Ливии протесту в отношении приемлемости рассмотрения дела Саифа аль-Ислама Каддафи. Мы считаем, что эта ситуация позволит определить степень беспристрастности и независимости ливийской судебной системы и ее способность реагировать на эти вызовы. В любом случае, каково бы ни было окончательное решение Суда относительно приемлемости рассмотрения этого дела, мы согласны с г-жой Бенсудой в том, что Канцелярия Прокурора должна быть постоянно в курсе всех мер и решений, принимаемых в отношении данного вопроса.

Что касается расследования других совершенных в Ливии преступлений, то мы считаем необходимым продолжать расследование нарушений прав человека и преступлений против человечности в Ливии, кто бы их ни совершал. Мы чрезвычайно встревожены совершенными в ходе конфликта преступлениями гендерного характера и надеемся, что их расследования поспособствуют торжеству справедливости в интересах жертв таких тяжких преступлений.

Наконец, в подтверждение сказанного нашим министром иностранных дел в ходе открытых прений, состоявшихся в Совете Безопасности под председательством Гватемалы 17 октября (см. S/PV.6849), мы вновь заявляем о своей поддержке Международного уголовного суда и Канцелярии Прокурора и о своей приверженности им. Мы считаем, что надо

принимать необходимые меры и активизировать международное сотрудничество в целях пресечения безнаказанности и обеспечения привлечения к суду виновных в жестоких преступлениях. Убеждены, что сотрудничество является ключом к тому, чтобы Совет мог поддерживать выполнение своих собственных решений и обеспечивать принятие последующих мер по переданным им в Суд делам.

Г-н Лулишки (Марокко) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы сделать краткое, но искреннее заявление, выразив Вам, г-н Председатель, наше почтение и поздравив Вас с вступлением на пост руководителя Совета в текущем месяце. Мы желаем Вам всяческих успехов в выполнении насыщенной программы работы Совета. Столь же искренние слова мы адресуем и послу Гертю Росенталю и его коллегам за их умелое руководство нашей работой в прошлом месяце. Наконец, я хотел бы поблагодарить г-жу Фату Бенсуду за проведенный ею четкий и всеобъемлющий брифинг о ходе выполнения резолюции 1970 (2011).

Мне хотелось бы выразить наше искреннее удовлетворение тем, что братский ливийский народ шаг за шагом продвигается по пути создания современных, демократических, независимых и надежных государственных институтов. После 40 лет тирании в Ливии состоялись многопартийные и транспарентные выборы. Создано правительство, пользующееся доверием народа и ведущее ливийский народ по пути к восстановлению демократического государства, отвечающего чаяниям всех его граждан.

Подчеркивая свою всемерную поддержку нового правительства и готовность сотрудничать с ним в выполнении его неотложных задач в чрезвычайно нестабильных условиях в плане безопасности, мы призываем международное сообщество в лице Совета и Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии оказывать этому новому правительству необходимую поддержку, с тем чтобы оно могло решать стоящие перед ним сложные задачи, особенно в том, что касается проблем безопасности, вооружений, пограничного контроля, интеграции участников боевых действий, перемещенных лиц и беженцев, а также создания системы, способной обеспечить мир, стабильность, национальное примирение и права человека.

Новые ливийские власти, начиная с Переходного национального совета и Всеобщего национального конгресса, уже неоднократно заявляли о своей готовности работать и сотрудничать с Международным уголовным судом (МУС) в обеспечении торжества справедливости по отношению к жертвам ужасных преступлений; это отражено в докладе Прокурора о ходе выполнения резолюции 1970 (2011). Масштабы такого сотрудничества расширяются за счет посещения Ливии миссиями по расследованию, встреч между Прокурором МУС и высокопоставленными ливийскими должностными лицами, а также координации между двумя сторонами в улаживании инцидента, связанного с арестом должностных лиц МУС бригадой в Зинтане.

Ливия официально заявила о своем намерении бороться с нарушениями против всех ливийских граждан без исключения. Она также приступила к реализации реформы правосудия путем принятия законов, которые гарантируют независимость судебной власти, формирование национальной комиссии по примирению и расследованию в целях установления фактов, а также к осуществлению правосудия переходного периода.

Кроме того, Ливия пытается в ходе проводимых ею расследований сосредоточиться на эпизодах с участием высокопоставленных должностных лиц, против которых выдвинула обвинения независимая международная комиссия по расследованию, и закладывает основы общего плана по обеспечению правосудия переходного периода, национального примирения и гражданского мира.

Что касается суда над Саифом аль-Исламом Каддафи и другими членами режима Каддафи, то ливийские власти вновь заявили, что ливийское правосудие способно провести честные и справедливые судебные процессы над этими обвиняемыми в соответствии с международными критериями при предоставлении им гарантии использования самозащиты, а ливийскому народу — возможности установить истину и разобраться в своем тяжелом прошлом. Просьба ливийских властей провести национальные судебные процессы в отношении Саифа аль-Ислама Каддафи и других обвиняемых и их приверженность обеспечению серьезного и эффективного проведения этих процессов, укрепляет нашу уверенность в том, что никто из лиц, виновных в нарушениях прав человека в Ливии или

совершении жестокостей, не останется безнаказанным. Такова была позиция Совета Безопасности предоставить Ливии право провести собственные судебные процессы над Саифом аль-Исламом Каддафи в соответствии с международными стандартами правосудия и Статутом Международного уголовного суда.

Проведение судебных процессов ливийскими национальными властями необходимо по ряду следующих существенных причин. Во-первых, ливийское правосудие соблюдает международные стандарты правосудия и основные принципы прав человека и основных свобод. Во-вторых, оно способно вершить правосудие над людьми, обвиняемыми в совершении преступлений против человечности и нарушении прав человека, таким образом, чтобы обеспечить справедливость и права жертв преступлений. В-третьих, оно может преследовать за совершение иных преступлений и принимать все необходимые меры, с тем чтобы предотвратить безнаказанность или их повторное совершение в будущем. В-четвертых, оно может провести работу, необходимую для обеспечения национального примирения в Ливии, с тем чтобы она смогла преодолеть последствия тяжелого прошлого и заложить основы нового государства.

Ливийский народ сейчас как никогда преисполнен решимости создать демократическое государство, которое будет уважать верховенство права и сможет поддержать международное сообщество и Совет при применении самых высоких стандартов правосудия и справедливости, чтобы оправдать чаяния всех слоев ливийского населения, связанные с обеспечением безопасности, стабильности и процветания региона.

В заключение хочу заявить о нашей готовности сотрудничать с нашими братьями в новой Ливии и поделиться с ними своим опытом в области учреждения институтов правосудия, организации правосудия переходного периода, преодоления последствий прошлого и обеспечения национального примирения, с тем чтобы позволить ей оставаться эффективным членом региона Магриба и противодействовать таким вызовам, как насилие и терроризм, угрожающим региону Сахары и Сахеля.

Г-н Морайш Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с вступлением в должность

Председателя Совета. Мы желаем Вам всяческих успехов. Вы знаете, что можете рассчитывать на нашу полную поддержку. Позвольте мне также еще раз поблагодарить посла Росенталя и его команду за умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Я благодарю Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-жу Бенсуду за ее доклад и подробный брифинг. Мы полностью разделяем заявленные ей цели и предлагаемые методы работы. Хочу также поблагодарить ее за проводимую ей работу по расследованию фактов и изучению доказательств, имеющих отношение к оценке уголовной ответственности в соответствии с Римским статутом, после передачи ситуации в Ливии на рассмотрение МУС. В этой связи мы призываем к тесному сотрудничеству между Канцелярией Прокурора и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека во всем, что касается работы независимой международной комиссии по расследованию, а также дальнейшей поддержки, которая может быть предоставлена для обеспечения эффективности проводимых Прокурором следственных мероприятий.

Мы также приветствуем контакты, которые Канцелярия Прокурора продолжает поддерживать с ливийским правительством и непрерывные усилия по поддержанию сотрудничества на должном уровне. Мы вместе с сотрудниками Суда будем очень пристально следить за рассмотрением Судом касающихся его сотрудников инцидентов, о которых поступают сообщения из Ливии, в том числе с целью предотвращения повторения подобных случаев в будущем. Действительно, весьма важно, чтобы сотрудники Суда, задействованные в проведении расследований на местах, были способны выполнять свою работу эффективно и в надлежащих условиях.

Португалия подчеркивает важность подотчетности и необходимости борьбы с безнаказанностью за серьезные нарушения прав человека. Это универсальные цели, направляющие работу Организации Объединенных Наций и стоящие в центре интересов международного сообщества. Мы благодарим Прокурора за предоставление оперативных сведений о прогрессе по рассматриваемым делам.

Мы будем внимательно следить за будущим развитием этих процессов, принимая во внимание

важную роль, которую Статут отводит Суду при принятии решения относительно приемлемости рассмотрения дела в отношении Саифа аль-Ислама Каддафи после подачи ливийским правительством процедурной претензии. Мы полностью доверяем Суду в его оценке ситуации с целью проведения судебного процесса в полном соответствии с международными стандартами. Мы имеем сходные ожидания относительно дела Абдаллы ас-Сенусси и необходимости его скорейшей передачи в руки правосудия.

Мы также благодарим г-жу Бенсуду за информацию о проводимых расследованиях, в том числе гендерных преступлений и серии изнасилований, о которых говорится в докладе комиссии по расследованию, и в этой связи подчеркиваем заинтересованность Канцелярии в обеспечении в рамках ее усилий по расследованию защиты жертв преступлений, тем самым предотвращая ситуации, когда они могут подвергаться дальнейшим издевательствам в форме давления и возможной мести.

Нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права являются неоспоримыми правонарушениями и преступлениями независимо от того, кто может быть привлечен к ответственности за их совершение. Акты возмездия, подобные тем, что совершаются в отношении гражданских лиц, упомянутых в докладе, являются неприемлемыми. Позвольте мне вновь подчеркнуть, что каждый человек имеет право на справедливое судебное разбирательство. Случаи произвольных арестов и насильственных исчезновений должны пресекаться и наказываться, и мы приветствуем продолжение Прокурором осуществления усилий, направленных на решение этих важных проблем.

В заключение хочу отметить, что мы надеемся на полное и исчерпывающее расследование всех эпизодов серьезных преступлений, совершенных в Ливии, и призываем Прокурора и ее Канцелярию продолжать проведение следственных мероприятий в сотрудничестве с ливийскими властями. Мы также подчеркиваем, как это делает Прокурор в своем докладе, необходимость в комплексной стратегии Ливии по борьбе с этими преступлениями. По-настоящему важно обеспечить отправление правосудия, не допускать попустительства безнаказанности и привлечь к ответственности виновных в совершении этих серьезных преступлений.

путем проведения над ними справедливых судебных разбирательств.

Г-н Бергер (Германия) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы поблагодарить Прокурора за представление своего доклада. Поскольку г-жа Бенсуда впервые выступила с брифингом в Совете, позвольте мне поздравить ее с вступлением в должность Главного прокурора Международного уголовного суда (МУС). Мы убеждены в том, что Канцелярия Прокурора находится в надежных руках, и желаем г-же Бенсуде всяческих успехов.

Мы признательны Ливии за прогресс, достигнутый в течение первого года после освобождения от диктатуры Каддафи. Недавнее утверждение нового кабинета премьер-министра Зейдана в результате проведенных впервые за несколько десятилетий выборов — важный шаг в переходном процессе. Никто не ждал, что этот переходный этап будет легким и свободным от проблем после десятилетий планомерного разрушения политических институтов предшествующим режимом. Поэтому премьер-министр и его правительство должны получить любую необходимую им поддержку, и мы с готовностью будем тесно сотрудничать с ними.

Позвольте сейчас обратиться к вопросам, поднятым Прокурором. Я хотел бы затронуть четыре аспекта.

Во-первых, что касается сотрудничества, мы полностью поддерживаем обращенный ко всем заинтересованным сторонам призыв Прокурора всецело сотрудничать с МУС и тем самым вносить вклад в осуществление резолюции 1970 (2011). Насколько мы понимаем, в резолюции содержится четкое требование о всемерном сотрудничестве ливийских властей с МУС. Поэтому мы призываем Ливию выполнить свои обязательства без выдвижения предварительных условий или ограничений. В этом контексте мы высоко ценим продление 11 сентября мандата ливийского координатора по взаимодействию с МУС.

Во-вторых, относительно иска об оспаривании юрисдикции, представленного Ливией в связи с делом Саифа аль-Ислама аль-Каддафи, Германия подтверждает свое мнение о том, что окончательное решение по данному вопросу должно быть вынесено Палатой предварительного производства МУС. Скорейшее прояснение вопроса о юрисдикции отвечает интересам всех сторон. Поэтому мы

призываем ливийские власти оперативно представить Палате предварительного производства копии доказательств, которые были представлены в устной форме в ходе состоявшихся 9 и 10 октября открытых слушаний. Мы надеемся, что все заинтересованные стороны в полном объеме примут и претворят в жизнь предстоящее решение МУС.

В-третьих, что касается более общего вопроса о том, как следует формулировать потенциальные будущие запросы Совета о передаче ситуации на рассмотрение в МУС, то Германия выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на четкие юридические обязательства по обеспечению применения в полном объеме Римского статута ко всем мероприятиям, проводимым МУС и его сотрудниками в соответствии со Статутом, некоторые сотрудники МУС, находившиеся в Ливии в июне, тем не менее, подверглись задержанию. Таким образом, мы придерживаемся мнения о том, что в будущих запросах о передаче ситуации в МУС следует четко оговаривать привилегии и иммунитет, которыми пользуются сотрудники МУС.

В-четвертых, Германия по-прежнему весьма обеспокоена сообщениями, в том числе поступившими от Независимой международной комиссии по расследованию, которые касаются преступлений, совершенных на гендерной почве в Ливии. Мы полностью разделяем мнение Прокурора о том, что такие преступления могут также подпадать под положения Римского статута и что, таким образом, МУС имеет полное право расследовать эти отвратительные преступления и при необходимости преследовать виновных в их совершении.

Наконец, я хотел бы подтвердить готовность Германии поддержать проводимые расследования в связи с просьбой о сотрудничестве.

Г-н Маккелл (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Позвольте мне поблагодарить Прокурора за ее доклад о ситуации в Ливии. С момента окончания конфликта в Ливии и принятия Декларации об освобождении от анархического режима Каддафи прошел всего лишь год. Несмотря на недавние вызовы в области безопасности, политический переходный период в Ливии продолжается, и страна быстро встает на ноги.

После почти 42 лет правления этого режима в настоящее время можно видеть, как продолжают развиваться основополагающие компоненты

успешного политического перехода в Ливии. Ливийский премьер-министр Али Зейдан сформировал свое новое правительство, назначив в том числе и нового министра юстиции. Гражданское общество активно развивается, и происходит восстановление экономики. В 2012 году ожидается бюджетный профицит, уже открылся фондовый рынок, а добыча нефти возвращается к уровню, зарегистрированному до начала конфликта. Международное сообщество по-прежнему играет определенную роль по поддержке политического переходного процесса и оказанию технической помощи для удовлетворения потребностей Ливии.

Всеобщий национальный конгресс и недавно сформированное ливийское правительство стоят в авангарде процесса строительства новой мирной и процветающей Ливии. В своем обращении к Генеральной Ассамблее в прошлом месяце новый председатель Всеобщего национального конгресса Ливии подтвердил решимость ливийского народа обеспечить соблюдение прав человека (см. A/67/PV.13). Мы настоятельно призываем ливийские власти сделать все возможное для того, чтобы они смогли выполнить эти публично провозглашенные обязательства. В этой связи мы приветствуем тесное сотрудничество с Комиссией по расследованию при Совете по правам человека, которая завершила в настоящее время свою работу. Ливийское правительство должно проводить расследования и привлекать к ответственности всех тех, кто виновен в злодеяниях, а также упорно добиваться выполнения рекомендаций Комиссии.

Решение вопросов, касающихся безопасности и правосудия в переходный период, является непосредственной задачей для правительства Ливии. Мы готовы оказать ливийскому правительству содействие в создании подотчетных и прозрачных учреждений в области безопасности и правосудия в целях улучшения ситуации в плане безопасности и урегулирования нерешенных вопросов.

Соединенное Королевство решительно поддерживает Международный уголовный суд. Мы отмечаем тщательную работу Прокурора и ее Канцелярии в ходе визитов в Ливию, состоявшихся за последний год, и мы благодарим ее лично и ее сотрудников. Их усилия играют важную роль в борьбе с безнаказанностью и в привнесении принципов ответственности за содеянное в страну, где она, к сожалению, на протяжении определенного

времени отсутствовала. Соединенное Королевство полностью поддерживает проводимые МУС расследования преступлений против человечности, включая преступления, связанные с сексуальным насилием. Мы считаем, что можно и нужно предпринимать дальнейшие шаги, чтобы справиться с этими проблемами, особенно с проблемой безнаказанности за такие преступления, которой позволили беспрепятственно распространяться. Мы изучаем варианты содействия развитию потенциала в самой Ливии, с тем чтобы решать эту проблему в рамках инициативы по предотвращению сексуального насилия, проводимой министром иностранных дел.

Неизменное сотрудничество Ливии с МУС в отношении выданного ордера на арест Саифа аль-Ислама аль-Каддафи по подозрению в совершении преступлений против человечности крайне важно. Мы отмечаем, что ливийские власти подали иск об оспаривании юрисдикции, в котором изложили ход ливийского расследования в отношении его предполагаемых преступлений, и что Прокурор и ее Канцелярия приостановили свое расследование до вынесения решения по этому делу судьями МУС. Мы призываем МУС и ливийское правительство работать сообща над решением вопросов, связанных с июньскими событиями. Однако, в целом, мы с удовлетворением отмечаем, что Ливия и МУС продолжают конструктивно сотрудничать по вопросам, касающимся процедур МУС. Важно, чтобы задержание Абдуллы ас-Сенусси и Саифа аль-Ислама аль-Каддафи проводилось в соответствии с нормами международного права, чтобы у них был доступ к консультантам по правовым вопросам и чтобы любое потенциальное судебное разбирательство, проводимое в Ливии, соответствовало международным обязанностям и обязательствам Ливии в области прав человека.

До сих пор власти Соединенного Королевства играли в расследованиях МУС роль стороны, оказывающей всемерную поддержку Прокурору и ее коллегам-следователям, когда она требовалась. Мы будем делать это и впредь.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Индии.

Я тоже хотел бы присоединиться к другим ораторам и поблагодарить Прокурора, г-жу Фату Бенсуда, за ее сегодняшний брифинг. Прежде всего

позвольте мне заявить о том, что Индия не является участником Римского статута по хорошо известным причинам, которые не стоит вновь упоминать. Тем не менее мы поддерживаем права и обязанности государств, которые являются членами Международного уголовного суда (МУС).

Индия решительно осуждает все акты насилия, совершаемые в отношении гражданских лиц. Мы считаем, что право на жизнь является одним из основных прав человека и должно быть главной составляющей любого общественного порядка. Обязанность всех государств заключается в том, чтобы принимать для защиты жизни своих граждан надлежащие меры и в то же время сохранять общественный порядок. Заинтересованные государства также должны привлекать к судебной ответственности лиц, ответственных за нарушение этого права. В ходе конфликта в Ливии его стороны совершили убийства и спровоцировали масштабные разрушения.

В постконфликтном сценарии одной из основных проблем стало распространение оружия, угрожающее стабильности Ливии и всего региона. Ливийское правительство должно решать эту задачу путем проведения всеобъемлющего политического процесса, направленного на достижение национального примирения, мира, безопасности и стабильности в стране. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый на пути к установлению демократии в Ливии, и мы приветствуем народ и правительство Ливии в связи с проведением выборов в Национальный конгресс. Мы надеемся, что в Ливии скоро возродится мир, стабильность и социально-экономическое развитие.

Международное сообщество, включая Совет Безопасности и МУС, должно всемерно помогать ливийским властям в этом процессе. Подобный всеобъемлющий подход к национальному примирению с опорой на государственный суверенитет является единственным способом урегулирования проблем, с которыми в настоящее время сталкивается Ливия. Мы приняли к сведению сегодняшние замечания Прокурора и надеемся, что она проведет тщательное и беспристрастное расследование ситуации в Ливии самым объективным и прозрачным образом. Совет передал ситуацию на рассмотрение в МУС на основании резолюции 1970 (2011), и доклад о расследовании ситуации имеет большое значение. Все лица, виновные в совершении

преступлений, должны быть привлечены к ответственности. Никто не должен быть освобожден от судебного преследования за совершенные преступления в силу политических или иных внесудебных соображений.

Наконец, хотя это не менее важно, необходимо также обеспечить, чтобы все действия Прокурора МУС строго соответствовали положениям резолюции 1970 (2011), в частности пункту 6, где речь идет о государствах, не являющихся участниками Римского статута.

Я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Слово имеет представитель Ливии.

Г-н Даббаши (Ливия) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Хотел бы также выразить признательность Вашему предшественнику, представителю Гватемалы, и членам его делегации за их выдающуюся работу в прошлом месяце. Позвольте мне также поблагодарить Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-жу Фату Бенсуду за предоставленную ею Совету информацию. Я хотел бы также поздравить ее с занятием этого важного поста и пожелать ей всяческих успехов в выполнении своего мандата.

16 мая 2012 года (см. S/PV.6772) делегация Ливии уведомила Совет о планах ливийского правительства относительно различных аспектов внедрения судебной системы и восстановления мира и стабильности в стране, а также о предстоящих судебных разбирательствах, которые станут для нас приоритетом. Мы будем заниматься каждым делом независимо от личности жертвы или обвиняемого.

Я хотел бы повторить, что эти планы остаются в силе. Как мы подчеркивали ранее, вначале судебные власти Ливии будут проводить расследования и судебные разбирательства в отношении лидеров и высокопоставленных чиновников режима Каддафи, которые в первую очередь виновны в совершении тяжких преступлений, поскольку именно они отдавали приказы о совершении этих преступлений или были их организаторами. К числу этих лидеров относятся Саиф Каддафи, Абдулла ас-Сенусси, аль-Багдади Али аль-Махмуди и Абузид Дорда, находящиеся под стражей в Ливии. Некоторые из

них уже были подробно допрошены, так что на этом направлении достигнут определенный прогресс. Судебное разбирательство по делу Саифа Каддафи должно было вот-вот начаться, однако было отложено по причине проведения расследования его действий, с тем чтобы дать судебным властям Ливии возможность обстоятельно рассмотреть его дело.

Под эту же категорию попадают и другие лидеры прежнего режима, однако в данный момент они находятся за пределами страны. В этой связи судебные власти Ливии пытаются убедить те государства, на территории которых они находятся, произвести их арест и передать их в руки ливийских властей, чтобы они предстали перед судом. Мы надеемся, что соответствующие государства будут с нами сотрудничать и поймут, что они обязаны удовлетворить просьбу Ливии в соответствии с пунктом 3 резолюции 2040 (2012), в которой Совет «настоятельно призывает все государства-члены тесно сотрудничать с ливийскими властями в контексте их усилий, направленных на то, чтобы положить конец безнаказанности за такие нарушения».

Я хотел бы, пользуясь возможностью, подчеркнуть, что народ нашей страны оказывает значительное давление на ливийское правительство, с тем чтобы оно прекратило любое сотрудничество с определенными государствами, пока те не передадут нам лидеров режима Каддафи, находящихся на их территории. Ливийское правительство полагает, что оно будет вынуждено пойти на такой шаг, если экстрадиции не состоится.

Мы считаем, что тесное сотрудничество, которое установилось между МУС и политическими и судебными властями Ливии, имеет определяющее значение. Правда, это сотрудничество получило недостаточно высокую оценку Прокурора в ее недавнем докладе и в ходе ее брифинга. Судебные власти Ливии ожидают положительного решения судей Палаты предварительного производства по поводу протеста в отношении приемлемости, представленного ливийским правительством по делу Саифа аль-Ислама Каддафи. В предстоящие дни ливийские судебные власти намерены также представить протест в отношении приемлемости по делу Абдуллы ас-Сенусси.

Мы хотели бы вновь подтвердить решимость ливийских властей гарантировать защиту прав

обвиняемых и соблюдать необходимые правовые процедуры, обеспечивая при этом соответствие судебных разбирательств нормам и критериям международного права.

Ливийские власти принимают к сведению некоторые критические замечания, сделанные правозащитными организациями. Мы прислушиваемся также к комментариям, исходящим от членов Совета. В любом случае ливийские власти не оставляют без внимания никакие заявления о возможных нарушениях прав человека, независимо от того, кто их совершает. Ливийские власти решительно привержены установлению верховенства права и созданию всеобъемлющей, справедливой и эффективной судебной системы. Для этого ливийские власти разработали комплексную стратегию пресечения безнаказанности и достижения национального примирения. Однако реализация этой стратегии происходит на фоне многочисленных трудностей.

Кроме того, после выборов в Национальный конгресс возникли задержки с формированием нового правительства. Ливийские власти также отдают себе отчет в том, что иногда происходят недопустимые задержки с проведением судебных разбирательств в отношении задержанных. Однако те задержки, которые вменяются нам в вину, связаны с ситуацией, сложившейся ввиду реформирования судебной системы, проведения реформ в области безопасности и нашего стремления распространить верховенство права на всю территорию страны.

Я уверен, что члены Совета осознают масштабы стоящих перед нами задач и представляют себе, с какими сложными и взаимосвязанными проблемами сталкивается ливийское правительство. Эти вопросы требуют мудрых и осторожных решений, которые учитывали бы все разнообразные аспекты и были бы направлены на улучшение ситуации в области безопасности, обеспечение справедливости, создание государственных учреждений, предоставление необходимых услуг, восстановление экономики и удовлетворение потребностей граждан.

Безусловно, ливийское правительство остро нуждается в понимании и помощи со стороны Совета и международного сообщества, а также в международной помощи для достижения этих целей. Я с удовлетворением отмечаю сегодня готовность всех

государств оказать помощь Ливии в это трудное время.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Прокурору Бенсуде для ответа на прозвучавшие замечания и заданные вопросы.

Г-жа Бенсуда (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить еще раз. Пользуясь этой возможностью, я хотела бы также поблагодарить членов Совета за поддержку ими этого процесса.

Представитель Южной Африки задал конкретный вопрос по поводу процесса, который ведется в настоящее время в Международном уголовном суде и касается, в частности, поданного Ливией протеста о приемлемости. Здесь я могу лишь сказать, что решение по этому вопросу будет выноситься судьями. Я считаю, что многие члены Совета уже высказали свои соображения по этому вопросу. Разумеется, я не могу превосходить решение судей.

Однако могу сказать, что моя Канцелярия считает позитивным фактором участие правительства Ливии в этом судебном процессе. Я думаю, что это весьма позитивный момент. Принципиальная позиция моей Канцелярии состоит в том, чтобы всячески поощрять и поддерживать национальное судопроизводство. Судом установлены весьма четкие критерии. Суд требует доказательств, которые носят достаточно конкретный характер и обладают доказательной силой, демонстрируя тем самым, что Ливия действительно проводит расследование по данному делу. Я считаю, что Ливия осознает свои обязательства. Бремя доказывания, безусловно, лежит на правительстве Ливии.

Процесс, в котором мы принимаем участие, ведется на постоянной основе. Уверена, что и диалог между Судом и правительством Ливии также будет носить постоянный характер.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.